COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER

EXERCICE 2020





_

3

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux,

Conformément aux prescriptions de la loi sur l'administration des communes, nous avons l'honneur de vous présenter le rapport administratif de l'exercice 2020 et de soumettre à votre approbation le compte rendu financier qui l'accompagne.

Cette publication vous informe sur les principaux dossiers en cours ou mis en oeuvre suite aux décisions prises par le Conseil municipal et par la Mairie, ainsi que sur les nombreuses activités déployées par l'administration communale et les sociétés troinésiennes.

Les comptes annuels de notre commune sont consultables sur notre site internet. Un extrait a toutefois été inséré dans le présent document.

Nous souhaitons ici remercier l'ensemble du Conseil municipal, le personnel communal et tous les responsables des sociétés qui font vivre notre commune, pour leur collaboration et leur engagement.

Nous vous souhaitons une bonne lecture.

Guy Lavorel Maire



Inscrivez-vous
à la **NEWSLETTER** sur notre site
internet **www.troinex.ch**



mairie.detroinex



Heures d'ouverture de la mairie : 8h-12h tous les jours (fermée l'après-midi)



La Mairie est équipée d'un terminal de paiement pour cartes de crédit/débit

IMPRESSUM

Compte rendu administratif et financier 2020 Commune de Troinex Grand-Cour 8 1256 Troinex 022 784 31 11 mairie@troinex.ch

IMPRESSION

Print On Time
Avenue des Communes-Réunies 78
1212 Grand-Lancy
welcome@print-on-time.ch
Imprimé sur du papier 100% recyclé

RÉALISATION

EtienneEtienne.com

PHOTOS

Mairie de Troinex

TIRAGE

80 exemplaires.

SOMMAIRE



VOTRE MAIRIE

L'exécutif communal 6

Conseil municipal 8

Services Communaux 10

La commune en bref 11

Sécurité publique 12

Bâtiments communaux 14

Finances 16



ENVIRONNEMENT

Routes et espaces verts 22

Mobilité 23

Urbanisme 24

Protection de l'environnement 25



VIVRE ICI

Manifestations 26

Social 34

Culture 38

Petite enfance 40

Aînés 44

Sociétés communales 46

7

L'EXÉCUTIF COMMUNAL



M. Guy Lavorel
Maire

Dicastères: Urbanisme et aménagement du territoire ; Travaux publics, routes, espaces verts et cimetière ; Bâtiments ; Mobilité ; Environnement, protection des eaux, déchets, développement durable ; Communication ; EMS de Drize.



Mme Béatrice Hirsch Adjointe

Dicastères: Affaires sociales et aide humanitaire ; Aînés ; Petite enfance, école et jeunesse ; Culture, sport et loisirs.



M. Marc Truan Adjoint

Dicastères: Administration générale et ressources humaines ; Finances et taxe professionnelle communale ; Sécurité publique, service du feu et protection civile.

LES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL AU 31 DÉCEMBRE 2020



Patrick Amstad



Jérémy Annen



Jean Berthet



Marc Botbol



Fabrice Calame



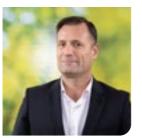
Véronique Hirsch



Sabine Latour



Olivia Manzin



Alexandre Moraga



Alexandre Odier



Grégoire Odier



Karen Reymond-Dorsay



Jean-Jacques Ronchietto



Roland Rüttimann



Brigitte Schneider-Bidaux



Stéphane Sizonenko



Christine Tomassi

DÉCISIONS ET FAITS MARQUANTS DE L'ANNÉE

CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil municipal a siégé à 7 reprises en séances ordinaires au cours desquelles de nombreux sujets ont été étudiés et débattus. En voici un résumé:

SÉANCE D'INSTALLATION DU 2 JUIN 2020

- La doyenne d'âge a donné lecture de l'arrêté du Conseil d'Etat validant les élections des Conseils municipaux du 15 mars 2020, publié dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO) du 14 avril 2020.
- Les Conseillers municipaux ont prêté serment entre les mains de la doyenne d'âge.
- Le Conseil municipal a procédé à l'élection de son bureau pour la période du 2 juin 2020 au 31 mai 2021 (voir page suivante).
- Le Conseil municipal a nommé les diverses commissions et les représentants de la commune au Conseil de la Fondation intercommunale des communes de Bardonnex, Carouge et Troinex pour le logement des personnes âgées.

SÉANCE DU 24 JUIN 2020

- La Mairie a informé le Conseil municipal sur les activités et mesures mises en place durant la pandémie de Covid-19.
- Le Conseil municipal a voté un crédit d'engagement de CHF 935'000.– destiné aux travaux de transformation et de réfection de l'épicerie, pl. de la Mairie 3.
- Il a voté un crédit d'engagement de CHF 140'000.– pour les travaux de rénovation intérieure du bâtiment de la route de Moillebin 2.

- Il a voté un crédit d'engagement de CHF 22'000.– destiné à l'achat d'un véhicule électrique pour le service de la voirie.
- Il a voté un crédit d'engagement de CHF 40'000.- destiné à l'achat de nouvelles chaises pour le restaurant scolaire.
- Il a voté des crédits d'engagement complémentaires concernant les crédits terminés au cours de l'exercice 2019.

SÉANCE DU 14 SEPTEMBRE 2020

- Le Conseil municipal a voté un crédit d'engagement de CHF 16'000.– destiné à financer les frais d'une étude de faisabilité pour la réalisation d'une passerelle sur la Drize.
- Il a voté un crédit d'engagement de CHF 38'000.- destiné à l'achat et à l'installation d'un nouveau beamer pour la salle des fêtes.
- Il a voté un crédit budgétaire supplémentaire de CHF 7'500.– destiné à financer 50 subventions supplémentaires pour l'achat d'abonnements annuels TPG.
- Il a élu les membres du Conseil des Anciens pour la période 2020-2025.
- Il a élu les président·e·s et vice-président·e·s des locaux de vote pour 2021.

SÉANCE DU 12 OCTOBRE 2020

• La Mairie a présenté le projet de budget pour 2021.



Les membres du Conseil Municipal et Exécutif de la commune de Troinex

- Il a approuvé les comptes annuels 2019 de la Fondation intercommunale de Bardonnex, Carouge et Troinex pour le logement des personnes âgées insi que les comptes annuels 2019 de l'Association de l'EMS «Résidence de Drize».
- Il a voté un crédit d'engagement de CHF 490'000.– destiné à financer les parcelles n°10872, 10873, 10874 et 10875 au lieudit Les Saussac.
- Il a voté un crédit d'engagement de CHF 2'800'000.- destiné à l'achat de la propriété de l'avenue des Crêts 6 à Troinex, parcelle n°10382

SÉANCE DU 9 NOVEMBRE 2020

- Le Conseil municipal a approuvé le budget 2021 dans son intégralité.
- Il a voté un crédit d'engagement de CHF 70'000.- destiné à l'achat et à l'installation de containers hors-sol pour le tri des déchets dans les différents quartiers de la commune.

• Il a voté un crédit d'engagement de CHF 200'000.- destiné à financer différents travaux à la salle des fêtes.

SÉANCE DU 7 DÉCEMBRE 2020

- Le Conseil municipal a voté un crédit supplémentaire de CHF 40'000.– destiné à financer les travaux de désamiantage et de remise en état du local des jeunes de Troinex.
- Il a voté un crédit d'engagement de CHF 200'000.- destiné à l'acquisition d'un nouveau véhicule pionnier pour la compagnie des sapeurs-pompiers de Troinex.
- Il a voté un crédit d'engagement de CHF 40'000.- destiné à l'achat de la parcelle n°10005 située à la route des Tournettes, dans la zone agricole spéciale.
- Il a élu les membres du comité de la Ferme Rosset pour la période 2020-2025.

MEMBRES DU BUREAU DU CONSEIL MUNICIPAL AU 31 DÉCEMBRE 2020

 $\mbox{Mme V. Hirsch, présidente}$; M. A. Moraga, vice-président ; Mme. C. Tomassi, M. J. Annen et M. J. Berthet, membres

Rappel:

Les procès-verbaux du conseil municipal, une fois approuvés, peuvent être consultés sur le site internet de la commune: www.troinex.ch/votre-mairie/vie-politique/conseil-municipal

ORGANIGRAMME AU 31 DÉCEMBRE 2020

SERVICES COMMUNAUX

MAIRIE



Olivier Niederhauser Secrétaire général

BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE



Véronique Monney Bibliothécaire



Brigitte MathysAide-bibliothécaire

BÂTIMENTS COMMUNAUX



Begdush Hadraj Responsable salle des fêtes



Sandra Prost
Responsable groupe scolaire



Tanja KistlerEntretien bâtiments administratifs

DÉVELOPPEMENT DURABLE



Florence Matthey-Doret
Responsable développement
durable

TECHNIQUE



Sabina Straccia Mollard Responsable technique

ADMINISTRATION



Dominique Schupbach Secrétaire générale adjointe



Nicole Menu Comptable



Anne-Marie Gilland Secrétaire-Réceptionniste



Nathalie Forestier Secrétaire-Réceptionniste



Emma Colletti Stagiaire

SOCIAL



Stéphanie MetzgerCoordinatrice sociale

ESPACES-VERTS / VOIRIE



Laurent Charrière Responsable Voirie



Florian EmeryJardinier-Cantonnier



Maximilien Rothen
Jardinier-Cantonnier

LA COMMUNE EN BREF

CHIFFRES CLÉS

3,43 km²
Superficie

430 m

Altitude
(place de la Mairie)

744 hab./km²

Densité de population (fin 2020)

2553 hab.

Population résidente (fin 2020)

1817

Date de création de la commune

Lignes de bus (44 et 45)

POPULATION SELON LE SEXE





POPULATION SELON L'ORIGINE



Pour toutes informations pratiques (état civil, cimetière, etc.), veuillez consulter le site internet www.troinex.ch ou demander à la réception de la mairie la brochure « infos pratiques ».

LES POINTS FORTS DE 2020

SÉCURITÉ PUBLIQUE

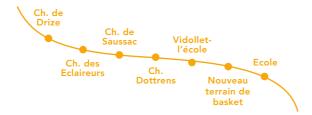
SÉCURITÉ

Les mesures mises en place ces dernières années afin d'assurer une meilleure sécurité dans la commune sont toujours actives: partenariat avec les agents de police municipale, patrouilles effectuées par des agents de la société Protectas, caméras de surveillance placées en différents lieux de la commune et système de « surveillance solidaire ». Ces mesures contribuent au peu de délits enregistrés et nous tirons ainsi un bilan positif.

PEDIBUS

Nous remercions Mme Yolanda Drissi pour son engagement afin que la seule ligne encore en fonction puisse être conservée pour permettre à nos enfants de se rendre à l'école en toute sécurité et en mobilité douce

Itinéraire de la ligne 21:





PATROUILLEURS SCOLAIRES

Mme Maria Criscione ayant démissionné à la fin de l'année scolaire 2020-2021, c'est M. Tafla Tekie qui a repris son poste de titulaire au passage à piétons de la place de la mairie.

C'est avec beaucoup d'entrain et d'enthousiasme que l'équipe des patrouilleurs scolaires assure la sécurité aux passages piétons de la place de la Mairie et du chemin Lullin. Nous les remercions pour leur collaboration et leur disponibilité.

Mme Sanela Kolasinac, après avoir suivi une formation auprès de la brigade d'éducation et de prévention routière, a été engagée comme patrouilleuse scolaire remplaçante.

COMPAGNIE DES SAPEURS POMPIERS VOLONTAIRES

Résumé de l'année 2020

Cette année fut particulière pour tout le monde y compris pour notre compagnie. Nous avons dû faire face aux imprévus, dont notamment la campagne de sensibilisation (mission GRADIOR) auprès de nos concitoyens pendant le mois d'avril.

Nous avons réalisé plusieurs interventions dues à de violents orages, qui semblent devenir réguliers ces dernières années.

Vie de la compagnie

Après 10 ans de commandement, nous avons dit au revoir au Capitaine Ribeiro qui a pris une retraite bien méritée.

Nous avons eu le plaisir d'accueillir trois nouveaux sapeurs qui ont compensé trois départs. Actuellement la compagnie est composée de 21 sapeurs, 1 femme et 20 hommes dont 1 aspirant.

En fin d'année le conseil municipal a accepté de faire l'acquisition d'un nouveau véhicule pionnier qui viendra remplacer notre véhicule vieillissant. Il s'agit pour la compagnie d'une excellente nouvelle et nous nous réjouissons de le recevoir fin 2021.



Activités de la compagnie

Nous avons effectué au cours de cette année 880 heures réparties de la manière suivante:

Gradior	137h
Interventions sur la commune de Troinex	93h
Interventions sur la commune de Veyrier	22h
Formations	132h
Exercices de compagnie	161.5h
Exercices de protection respiratoire	77h
Exercices antichute	20h
Conduites de véhicules	75h
Divers	162.5h

Perspective 2021

2021 commence dans l'incertitude, il faudra à nouveau faire avec cette situation sanitaire exceptionnelle.

C'est une année d'inspection et nous devrons démontrer nos aptitudes à réaliser nos missions.

Le recrutement des nouveaux sapeurs devient une priorité avec la densification de la commune.

Conclusion

Notre compagnie est apte à assurer les missions qui lui sont confiées et je remercie l'ensemble des autorités communales pour leur soutien tout au long de l'année écoulée.

Mickael Bourgoin, Commandant de la compagnie de Sapeurs-Pompiers de Troinex

BÂTIMENTS COMMUNAUX



PROJET DE CRÈCHE

La demande d'autorisation de construire pour ce projet, qui comprend la création d'une crèche et d'un restaurant, de locaux et vestiaires pour le club de tennis et d'un local pour les jeunes, ainsi que le réaménagement d'une partie de la zone sportive, a été déposée en avril 2020. Comme c'est en général le cas pour les dossiers d'une certaine importance, les procédures sont

assez longues et nous espérons recevoir l'autorisation au début de l'année prochaine. Ensuite, s'il n'y a pas de recours et que le Conseil municipal vote les crédits nécessaires, les travaux devraient commencer dans le courant de l'année 2021; la durée du chantier prévue par l'architecte est de 20 à 24 mois.



RÉFECTION DE L'ÉPICERIE

Suite à la délivrance, en 2019, de l'autorisation de construire pour ces travaux de rénovation complète de l'intérieur de l'épicerie, le Conseil municipal a voté le 24 juin 2020 un crédit de CHF 935'000.pour la réalisation de ce projet. Dans ce montant étaient également compris les frais de déménagement de l'épicerie dans

les locaux de l'ancienne poste, pour la durée des travaux. Ceux-ci ont débuté en octobre 2020 et ils se déroulent de manière satisfaisante, de sorte que nous espérons une réouverture de l'épicerie dans ses nouveaux locaux dans le courant de l'été 2021.

PRÉSENTATION DES COMPTES ANNUELS DE 2020

FINANCES

BILAN AU 31 DECEMBRE 2020

Le total du bilan au 31 décembre 2020 s'élève à CHF 96'310'278, soit une hausse de CHF 597'914 par rapport à l'exercice précédent (2019: CHF 95'712'364).

Actif

Le patrimoine financier (PF) a augmenté de CHF 952'667, notamment grâce à une hausse des disponibilités et des placements à court terme (voir document 6. Tableau des flux de trésorerie). Le PF représente environ 78 % du total de l'actif.

La diminution nette du patrimoine administratif (PA) de CHF 354'752 s'explique essentiellement par la compensation entre les investissements nets et les amortissements.

Passif

Les dettes à long terme (capitaux de tiers) ont diminué de CHF 626'206, notamment en raison des remboursements annuels contractuels.

L'augmentation de la fortune nette (capital propre) de CHF 1'224'120 provient de l'excédent de revenus 2020. Les mouvements sur les fonds propres sont détaillés dans l'annexe 9 (Etat du capital propre).

COMPTE DE RESULTATS 2020

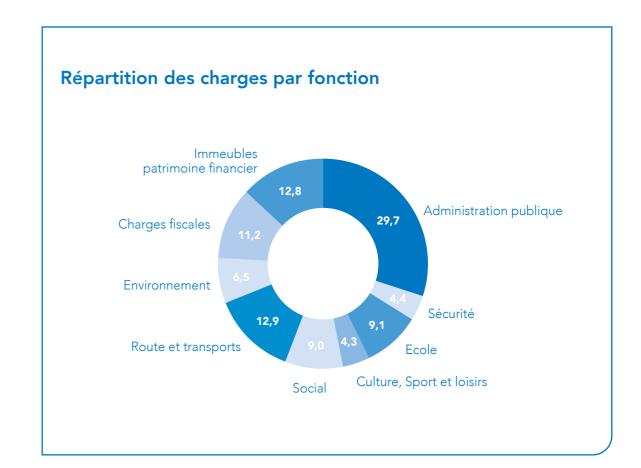
Le compte de résultat 2020 de la commune de Troinex boucle sur un excédent de revenus de CHF 1'224'120 qui se présente ainsi:

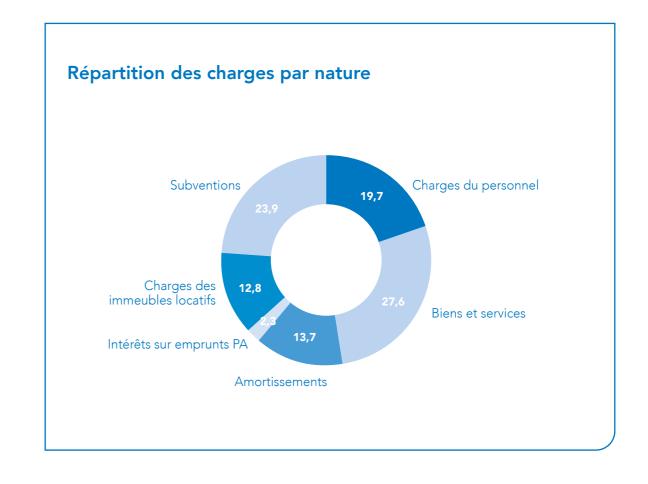
	Budget 2020	Budgets suppl.	Comptes 2020	Ecarts Budget	Comptes 2019	Ecarts Comptes
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Revenus	9'446'325		10'944'310	1'497'985	9'325'648	1'618'662
Charges	9'442'234	45′150	9′720′190	232'806	9′576′449	143′741
Résultats	4′191	-45′150	1′244′120	1′265′179	-250′801	1′494′921

L'année 2020 a été marquée par la situation de crise liée au Covid 19 dont l'impact financier net pour la commune est estimé à CHF 75'000. Cet impact n'est toutefois pas significatif sur la globalité des finances.

Si l'on compare les comptes 2020 avec ceux de l'année précédente, nous constatons une nette augmentation des revenus provenant essentiellement d'une hausse des recettes fiscales, expliquée ci-après.

Par ailleurs, les charges de fonctionnement sont restées globalement stables par rapport à 2019, et se répartissent de la manière suivante entre les différents domaines (fonctions) gérés par la commune ainsi que selon leur nature:





IMPÔTS COMMUNAUX

La répartition des recettes fiscales enregistrées dans les comptes 2020, en comparaison avec 2019, est la suivante :

Rubrique 91.40 Budget	Budget 2020	Comptes 2020	Ecarts budget	Comptes 2019	Ecarts comptes
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Personnes physiques	6′210′000	7'776'570	1′566′570	6'250'762	1′525′808
Impôts sur le revenu et fortune	5′966′000	6'635'078		5′986′652	
Correctifs années antérieures		884'492		-8′890	
Impôts à la source	244'000	257′000		273′000	
Personnes morales	380′100	397′345	17′245	453′594	-56′249
Impôts sur le bénéfice et capital	24′000	68′322		77′124	
Parts fonds péréquation	356′100	329'023		376′470	
Total des recettes fiscales	6′590′100	8′173′915	1′583′815	6′704′356	1′469′559

Les recettes fiscales 2020 des personnes physiques inscrites dans nos comptes sont supérieures aux prévisions budgétaires pour un montant de CHF 1'566'570. Cet écart s'explique principalement par les raisons suivantes:

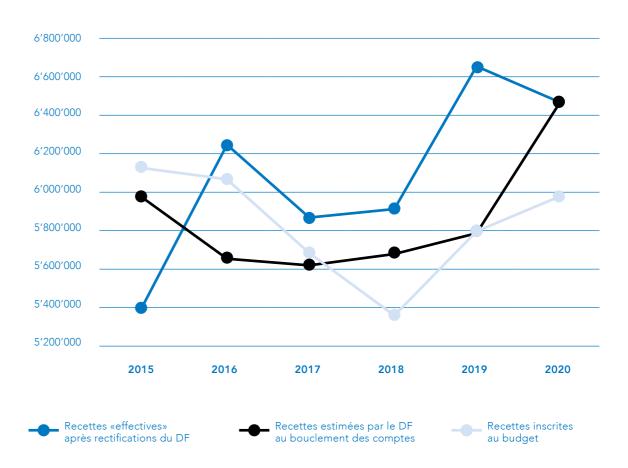
• Les taxations 2019 notifiées en 2020 (environ 67 % de bordereaux notifiés) montrent une situation meilleure que ce qui avait été estimé lors du bouclage des comptes 2019, ce qui a généré un correctif d'estimation d'environ CHF 900'000 qui est enregistré comme recettes en 2020.

 Sur la base des recettes effectives 2019, l'estimation des impôts 2020 a été adaptée à la hausse.

La valeur du centime additionnel est de CHF165'877 en 2020 contre CHF 149'666 en 2019 et le taux de part privilégiée est passé de 50 % à 53% en 2020. Nous vous rappelons que nous devons comptabiliser chaque année les recettes fiscales estimées par le Département des finances pour l'année, puis corriger ces recettes les années suivantes en fonction des résultats des taxations des contribuables et des nouvelles estimations de l'administration.

Le graphique ci-après illustre l'évolution des estimations fiscales en comparaison avec les recettes effectives après rectifications du département des finances (DF):

Evolution des recettes fiscales des personnes physiques



Charges fiscales

En 2020 nous avons versé CHF 319'301 dans le cadre de la péréquation financière intercommunale (2019: CHF 290'978). Ce chiffre est calculé par le département des finances, sur la base de critères tels que l'indice de capacité financière et le nombre de places de crèche financées par la commune.

Notre part à la compensation financière 2020 versée aux communes frontalières

françaises sur les prélèvements d'impôts à la source s'est élevée à CHF 70'318 (2019 : CHF 58'283).

Les pertes effectives sur les créances fiscales des personnes physiques se sont montées à CHF 425'893 et concernent essentiellement des créances datant de 2004 et de 2006 devenues irrécupérables.

REVENUS ET CHARGES DES IMMEUBLES LOCATIFS

Le résultat sur les immeubles locatifs se présente comme suit :

Rubrique 91.40 Budget	Budget 2020	Comptes 2020	Ecarts budget	Comptes 2019	Ecarts comptes
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Revenus des locations	2′225′600	2'114'305	-111′295	2'216'714	-102′409
Charges des immeubles	1′193′450	1′247′570	54′120	1′385′870	-138′300
Résultats net	1′032′150	866′735	-165′415	830′844	35′891

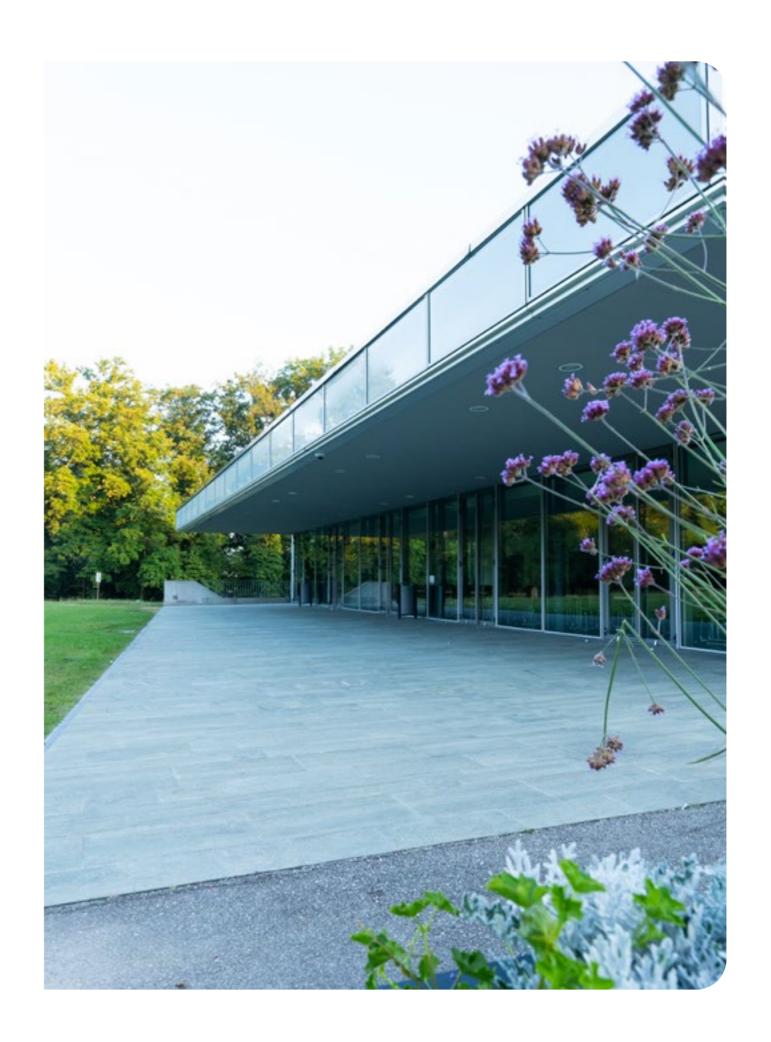
La baisse des revenus des locations est expliquée par les exonérations de loyers des baux commerciaux octroyées en raison de la pandémie. En 2020, il y a eu peu de changement de locataires et moins de frais engagés pour la rénovation d'appartements, ce qui explique en partie la diminution des charges des immeubles en comparaison avec 2019.

COMPTE DES INVESTISSEMENTS 2020

Les investissements bruts pour le patrimoine administratif se sont élevés à CHF 987'529 (2019 : CHF 827'838) et se composent principalement des éléments suivants :

Fonds d'investissements pour le développement urbain	CHF 130'900
Salle des fêtes : travaux de mise en conformité et d'amélioration	CHF 147'208
Crèche – étude du projet définitif de construction	CHF 422'364
Aménagement du territoire – suite des études en cours	CHF 160'463

Pour rappel, les investissements du patrimoine financier sont enregistrés directement au bilan et ne figurent pas dans le compte des investissements.





ROUTES ET ESPACES VERTS

Pour cette année 2020, l'accent a été mis sur la sauvegarde de la petite faune par des actions concrètes. Nous avons créé et installé 5 nichoirs pour les mésanges bleues et 3 pour les rougequeues noirs. Ces nichoirs ont été installés le long du cordon boisé qui longe la salle Moillebin. Nous avons également installé 4 hôtels à insectes sur la commune. Ils se situent au parc de la Drize, à l'école, le long du cordon boisé de la salle Moillebin et enfin dans le parc à côté de la Chaumière. Cet automne, nous avons eu la chance d'adopter une hérissonne du nom de Colchique qui a été relâchée dans le parc Duvernay. Par ailleurs, nous continuons à aménager des tas de branches, de bois et de cailloux afin de créer des abris naturels pour la petite faune.

De nouvelles prairies ont été créées comme par exemple sur un carré de gazon de la place de la Mairie et dans le périmètre

Les poubelles à tri sur le domaine public sont en constante augmentation sur notre commune. Nous avons ajouté des poubelles dans le parc Duvernay et dans celui de la Drize. Une poubelle a tri contenant 3 compartiments a été installée dans le parc Malbine.

Le service de voirie et espaces verts a accueilli un nouveau collaborateur, qui a renforcé l'équipe le 1er août. De plus, la voirie a acquis un nouveau véhicule (petit modèle électrique à trois roues).

MOBILITÉ

ZONES 20 ET 30 KM/H

Comme nous le relevions dans le compte rendu 2019, le bilan des aménagements réalisés en 2016 était dans l'ensemble satisfaisant, mais sur certains tronçons ou chemins, les vitesses mesurées étaient encore trop élevées. Le bureau Trafitec SA a donc proposé certaines mesures qui doivent permettre aux secteurs en question d'atteindre leurs objectifs (respect de la vitesse et sécurité pour tous les usagers) et d'être homologués par les autorités cantonales ; il s'agit par exemple de rétrécissements de la chaussée à la route de Moillebin ou du déplacement des arrêts de bus de la place de la Mairie et du chemin Jacques-Ormond. Ces aménagements ont été approuvés par la commission d'urbanisme et seront réalisés l'année prochaine, sous réserve de l'obtention des autorisations nécessaires. D'autres mesures sont encore à l'étude. notamment pour le tronçon amont du chemin de Saussac, et des décisions devraient être prises en 2021.



NOUVELLE LIGNE DE BUS

Les demandes d'autorisation pour ce projet, qui consiste en la mise en place d'une nouvelle ligne de bus qui reliera Veyrier, Troinex et le Bachet de Pesay, ont été déposées en avril 2020 et elles sont toujours en cours d'instruction. Une fois que les autorisations seront délivrées, le Conseil municipal pourra voter les crédits pour les aménagements à réaliser, notamment au chemin de Drize et au chemin de Saussac. Rappelons que notre objectif est que cette nouvelle ligne TPG soit en fonction au plus tard au moment de l'arrivée des premiers habitants du Parc des Crêts, où environ 950 nouveaux habitants sont attendus entre 2023 et 2025.

URBANISME

PROJET DE PLAN **DIRECTEUR COMMUNAL**

Suite aux ateliers de concertation organisés en automne 2019, le projet de plan directeur communal (PDCom) a pu être alimenté par les nombreuses propositions faites par les participants. Une restitution des résultats de ces ateliers était prévue au début de cette année, mais la pandémie de coronavirus nous a empêché d'organiser cette séance, remplacée par 4 petits films qui peuvent être visionnés sur notre site internet (www.troinex.ch/ environnement/amenagement/plan-direc-

Les mandataires finalisent actuellement notre PDCom, qui est un instrument d'aménagement et de planification important pour une commune. Une fois que le projet sera approuvé par la commission d'urbanisme, il devra encore être soumis aux services de l'Etat dans le cadre d'une consultation technique prévue par la loi. puis il sera présenté à la population.



REAMENAGEMENT **DU CENTRE DU VILLAGE**

L'étude du réaménagement du centre du village s'est poursuivie tout au long de l'année, dans une bonne collaboration avec le bureau Luc Malnati Architectes Urbanistes (LMAU). Un « masterplan », dont le but est de fixer les orientations d'aménagement du secteur situé entre la place de la Mairie, l'école, le Nant de Sac, le chemin de Saussac et le chemin Jacques-Ormond, sera présenté à la commission d'urbanisme au début de l'année prochaine, puis soumis au Conseil municipal. Ce projet est mené en concertation avec le Conseil de la paroisse catholique, puisqu'il prévoit notamment la construction de bâtiments de logements sur le terrain de la paroisse (avec un droit de superficie en faveur de la commune). De nombreuses étapes doivent encore être franchies (concours d'architecture, autorisations de construire, etc.) de sorte que les premières réalisations ne sont pas prévues avant 2025-2026.

PROTECTION DE L'ENVIRONNE-**MENT**

DEVELOPPEMENT DURABLE ET AGENDA 21

Entre confinement et situation sanitaire difficile, le service Développement Durable de la commune de Troinex a été cette année amené à modifier ses actions.

En lieu et place de l'organisation de la 1ère journée du Développement Durable de la commune, c'est un soutien aux aînés qui a été mis en place. Un système de livraison à domicile par des jeunes de la commune a été organisé en collaboration avec notre antenne sociale.

Malgré cette année des plus étranges, la charte environnementale du personnel de la commune a été rédigée et accompagnée de son plan d'actions, puis adoptée et mise en place. Nous avons débuté le projet d'installation de boites d'échanges sur la commune et travaillé sur celui des panneaux solaires, qui devraient certainement être installés sur le toit de la salle des fêtes dans le courant de l'année 2021

2020 a vu naître une nouvelle collaboration avec une agence belge d'urbanisme nocturne nommée Radiance35 pour l'élaboration d'un Plan Lumière à Troinex. En parallèle de la rédaction du PDCom énergie, nous avons aussi collaboré à la mise en place d'ateliers participatifs avec Stéphanie Metzger, notre coordinatrice sociale.



L'agenda21 de 2020 a donc été orienté sur le côté social du développement durable.

Néanmoins, la vie communale continue: chacun produit des déchets, même en plus grande quantité durant cette période de confinement. Chacun dépense de l'énergie quotidiennement et l'économiser reste un de nos challenges, malgré la situation sanitaire.

En raison de la pandémie de COVID-19, la plupart des manifestations habituellement organisées par la commune ont malheureusement dû être annulées. Nous présentons ci-après les événements qui ont pu avoir lieu malgré la situation sanitaire.



SEMAINE DE LA DEMOCRATIE

Chaque année, la chancellerie d'État du canton de Genève coordonne une «Semaine de la démocratie». Les divers évènements, organisés par une quinzaine de partenaires du canton, tentent d'engager une réflexion autour du sujet de la démocratie.

À l'occasion de sa 6^{ème} édition, la commune de Troinex a proposé à ses classes de 7P et 8P une visite guidée de la Mairie.

Dans la matinée du 8 octobre, Mmes Nathalie Forestier et Dominique Schupbach, deux collaboratrices de la Mairie, ont accueilli les quatre groupes d'enfants âgés de 10 à 12 ans pour leur faire visiter les lieux.

Dans la première partie de cette matinée « portes ouvertes », les écoliers ont découvert le bâtiment et les différentes tâches effectuées par les collaborateur·trice·s de la Mairie. La visite s'est ensuite poursuivie par quelques explications sur le fonctionnement politique de la commune. Les enfants ont appris les rudiments de notre

démocratie en parlant notamment du Conseil municipal et de l'Exécutif. Ils ont aussi assisté à une petite présentation des anciens maires de Troinex grâce aux photos qui ornent les escaliers menant à la salle du Conseil municipal.

Dans la seconde partie de la visite, c'est l'Exécutif qui a accueilli les enfants. Le Maire et ses adjoints ont présenté aux classes le projet d'un skate-park situé aux abords du parc Duvernay, prévu pour 2022. De cette façon, l'Exécutif leur a montré d'une part, une partie de leur travail, et d'autre part comment un tel projet communal était élaboré et mis en place.

Par la suite, les écoliers ont pu poser toutes leurs questions à l'Exécutif.

La matinée a donné lieu à de belles interactions entre les deux générations et la Mairie a eu une impression très positive de ce moment d'échange.

APERITIF TROINESIEN 28 AOÛT

Malgré les difficultés du moment liées à la pandémie de Covid-19, M. Guy Lavorel, Maire, a tenu à maintenir ce traditionnel rendez-vous, convaincu de la nécessité pour les habitants de retrouver une certaine forme de vie sociale. Même la météo du jour, exécrable, n'a pas eu raison de cette volonté! L'apéritif de la rentrée a donc eu lieu, dans le préau de l'école exceptionnellement, en deux groupes avec l'obligation pour chacun de laisser ses

coordonnées et de garder ses distances, conformément aux mesures sanitaires du moment.

Les plus courageux, bravant froid et pluie, se sont donc retrouvés autour d'un verre et d'un buffet dinatoire, magnifiquement achalandé par notre partenaire habituel, M. Maurice Fabbri – Boucherie de Rondeau. Et cela en valait la peine, car les sourires étaient sur tous les visages!



AÎNÉS

REPAS DES AÎNÉS

A l'occasion de la semaine du goût, la Mairie a organisé, le mercredi 23 septembre, un repas pour nos aînés.

En septembre, tout le pays se met à l'heure du goût!

Malgré une situation sanitaire compliquée, la Mairie a décidé de maintenir ce repas afin de garder le lien social si important.

41 personnes ont répondu présentes et se sont régalées avec le menu préparé par Jacques Magnenat, ancien Maire et son bras droit, Isabelle Ronchietto.

Les tables avaient, pour l'occasion, été installées dans la salle des fêtes avec les espacements et les mesures sanitaires recommandés.

6 jeunes du cycle de Drize sont venus en renfort pour aider à servir et pour faire la vaisselle: Samuel, Dorian, Fanny, Tania, Adrien et Julien

REPAS DE NOËL DES AÎNÉS

Le coronavirus n'aura épargné personne. Cette fois-ci, c'est le traditionnel repas de Noël qui n'a pas pu avoir lieu dans les conditions habituelles. Au vu de la situation sanitaire qui ne s'est pas améliorée en cette fin d'année, il était évidemment impossible de maintenir cet évènement qui réunit chaque année un peu moins de cent aînés dans la salle des fêtes.

Pour autant, les autorités communales n'ont pas voulu délaisser nos aînés qui souffrent davantage de l'isolement que le reste de la population. Pour cette raison, la mairie a souhaité leur porter une attention particulière en leur proposant de livrer le traditionnel repas de Noël à domicile.

Ainsi, le 2 décembre, le secrétariat communal a invité les 302 habitant·e·s de plus de 65 ans (64 ans pour les femmes) résidant sur le territoire troinésien à s'inscrire à cette livraison à domicile. La mairie a été ravie d'apprendre que cette « opération livraison » a rencontré un franc succès avec plus de 259 commandes!

Par la suite, Dominique Schupbach et Florence Matthey-Doret se sont chargées de regrouper les inscriptions par quartier, tandis que Stéphanie Metzger a, quant à elle, fait appel à des jeunes de Troinex pour assurer la livraison des repas. De cette manière, la coordinatrice sociale a également pu engager son travail axé sur le développement des contacts intergénérationnels au sein de la commune.

Les livraisons des repas ont eu lieu les 16, 17 et 18 décembre de 11h à 13h. Après un bref rappel des mesures sanitaires à adopter, les quelques membres du personnel communal ainsi que les quatre jeunes troinésien-ne-s mobilisé·e·s pour l'occasion ont délivré des commandes bien chargées.

Au menu, un repas gastronomique réalisé par Serge Labrosse, chef de La Chaumière:

Velouté de potiron et foie gras poêlé

Tartare de saumon, semoule de chou-fleur, pistache et citron vert

Suprême de volaille cuit à basse température, risotto de pommes de terre et cardons

Tartelette fondante chocolat praliné et macaron en mignardise

Chaque plateau-repas était accompagné d'une bouteille de vin du Domaine de la Pierre-aux-Dames ainsi que d'un bouquet d'azalées provenant de La Flânerie, commandées par le groupe Troinextra habituellement très investi durant le repas de Noël.

Enfin, une carte de voeux présentait le menu et apportait quelques explications nécessaires pour réchauffer leur plat.

Les livraisons se sont passées dans la bonne humeur et les aînés ont réservé un accueil chaleureux à l'initiative de la mairie.



JEUNESSE

PROMOTIONS CITOYENNES

Avoir 18 ans implique d'être responsable de ses actes aux yeux de la loi et de la société. En invitant les jeunes adultes de la commune à la soirée des promotions citoyennes, les autorités communales ont tenu à souligner l'importance de ce passage à la vie adulte et à marquer le début de nouvelles responsabilités.

Le 18 février 2020, la Mairie, plusieurs

membres du Conseil municipal, des travailleurs sociaux hors-murs ont reçu 13 jeunes et ont échangé avec eux sur différents thèmes de la politique en Suisse; ils les ont également sensibilisés sur leurs droits et obligations en tant que nouveaux citoyens et sur leur contribution au développement de certains projets de la commune.

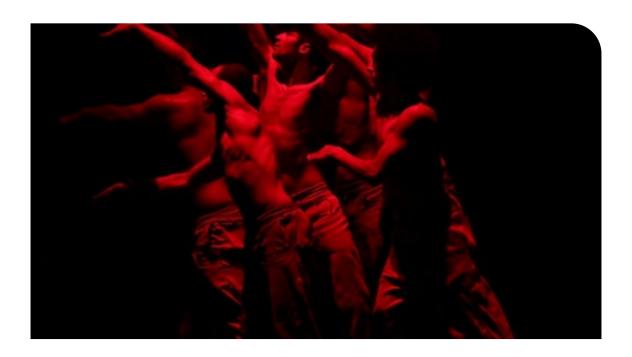


CÉRÉMONIE DES 8P

Jeudi 25 juin, alors qu'ils passaient leur avant-dernier jour à l'école primaire, les élèves de 8P ont célébré, d'abord lors d'une partie officielle dans chaque classe et ensuite au parc Duvernay, leur promotion au cycle. La fête des promotions ayant été annulée en raison de l'épidémie de COVID-19, les élèves, les enseignants de 8P, les autorités communales et la directrice de l'école se sont donc retrouvés autour d'un goûter

offert par la commune. Selon les propos de Laura Bianchi et Mauro Marques Dos Santos, les enseignants des 8P, les enfants, même s'ils étaient forcément déçus de ne pas avoir de fête de promotions, ont profité de ce qui avait été mis à leur disposition et restent positifs face à cette situation inhabituelle. En somme, les efforts de la commune sont appréciés, mais 2020 restera une année particulièrement frustrante pour ces élèves...





FESTIVAL ASSEMBLAGE'S

Les activités annuelles de l'association sont, en principe, sensiblement les mêmes d'une année à l'autre puisqu'elle tendent toutes vers la réalisation du festival. Cependant, l'arrivée impromptue de la pandémie au printemps 2020, ses effets sur les populations en général et sur le milieu associatif et culturel en particulier ont bien évidemment compliqué les choses. Pour autant, c'est avec une énergie décuplée que le comité bénévole de l'association a persévéré et travaillé sans relâche à la mise sur pied d'une édition qui allait s'avérer exceptionnelle à plus d'un titre.

Exceptionnelle, tout d'abord parce que la plupart des contrats étaient déjà signés en début d'année mais que l'autorisation d'accueillir tous les artistes programmés à été confirmée au dernier moment. Exceptionnelle, aussi parce que la mise en place d'un plan sanitaire strict a engendré des dépenses supplémentaires et des recettes moindres. Exceptionnelle, enfin parce que cette 9ème édition fut une sorte d'hymne à la joie pour les artistes qui avaient tant envie et besoin de rejouer, pour le public, sevré de culture depuis de trop longs mois, pour nous enfin car, contre vents et marées confinées nous n'avons jamais cessé d'y

Les éloges et les remerciements du public, mais aussi des artistes invités, des producteurs et des partenaires ont été encore plus nombreux cette année.

Signataire de la «charte environnementale» de la Commune, l'association a par ailleurs poursuivi son travail sur les questions relatives à la gestion des ressources et des déchets et la collaboration avec les PME et artisans locaux.

Efficacement soutenu par une soixantaine de bénévoles, ce festival ne pourrait exister sans le partenariat avec de nombreux milieux publics et privés, le dévouement d'un staff technique hors du commun et le précieux soutien de la Commune de Troinex.

Patrick Hess, Président

ÉCOLE

Cette année, l'école compte 13 classes: 6 au cycle élémentaire et 7 au cycle moyen.

L'effectif total est de 288 élèves.

A la rentrée, deux nouvelles enseignantes sont arrivées: Mme Marie-Paule Plancherel, enseignante chargée de soutien pédagogique et enseignante complémentaire ainsi que Mme Deborah Chatelanat, enseignante titulaire de classe en duo.

13 classes

288 élèves

2 nouvelles

enseignantes

15'
de lecture
quotidienne

L'école poursuit son projet d'établissement qui s'articule autour du climat scolaire «Bien vivre ensemble». Les enseignants proposent régulièrement aux élèves des activités de prévention pour lutter contre toute forme de violences entre élèves à l'école. Depuis l'année dernière, le projet pédagogique met un accent particulier sur le numérique à l'école, pour un usage responsable et une utilisation raisonnée et raisonnable des écrans, sans exclure leur plus-value pédagogique pour un travail collaboratif entre élèves. C'est dans ce cadre-là que le projet de l'établissement « Ecrans, prends des gants! » propose des activités pédagogiques aux élèves, avec ou sans écrans.

Dans le cadre d'une campagne de prévention contre le harcèlement, menée dans notre établissement scolaire, en collaboration avec «Action Innocence» et en partenariat avec l'Ecole cantonale d'art de Lausanne (ECAL), les classes de 7P et 8P ont participé le 12 octobre, à des ateliers organisés par les étudiants. Cela a permis de donner des pistes de réflexion et des éléments concrets aux étudiants afin qu'ils puissent imaginer et créer un banc qui prendra place dans le préau de chaque école. Ce banc symbolisera le «bien-vivre ensemble» et, en participant à sa création, les élèves ont pu exprimer ce qu'il peut représenter pour eux. L'occasion aussi d'aborder des notions

comme la bienveillance, l'empathie et le respect. Les réalisations des étudiants ont été présentées aux élèves en février et ils ont pu élire, avec les autres membres du jury, le banc qui à leurs yeux représente le mieux le «bien vivre ensemble». Le banc sélectionné prendra place dans le préau de chacune des écoles en septembre 2021.

Par ailleurs, comme chaque année, les élèves ont bénéficié d'activités spécifiques comme l'éducation routière et l'histoire de la vie. Les classes de 7ème primaire ont également eu l'occasion de suivre des activités liées à l'éducation routière, la prévention incendie et à l'éducation au développement durable.

Al'occasion de la semaine de la démocratie, le jeudi 8 octobre, les élèves de 7P et de 8P se sont rendus à la Mairie. Ils y ont rencontré différents professionnels ainsi que le Maire et ses deux adjoints auxquels ils ont pu poser des questions qui avaient été préparées en classe dans le cadre de l'enseignement de la citoyenneté.

Le vendredi 11 décembre, les élèves ont célébré l'Escalade. Les mesures sanitaires en vigueur ont exigé que les activités s'effectuent par classe afin d'éviter de regrouper trop d'élèves au même endroit. Chaque classe a pu néanmoins effectuer des activités autour de cette thématique, comme par exemple un défilé de costumes et une dégustation de marmites en chocolat offertes aux élèves par la Mairie.

En raison de la pandémie liée au COVID-19, la traditionnelle fête de Noël, organisée tous les deux ans, n'a pas pu avoir lieu. Cependant, le mardi 22 décembre aprèsmidi, une conteuse a été accueillie dans la salle des fêtes afin de lire des contes de Noël aux élèves de 1P à 5P.

Depuis le 1er mars, une activité quotidienne intitulée "SILENCE ON LIT" a été mise en place dans toutes les classes de l'école. Il s'agit, pour tous les élèves et les enseignants-es, de lire un livre de son choix durant 15 minutes, de 14h à 14h15. L'objectif est de développer le goût de la lecture en assurant un temps régulier à la pratique de cette dernière et en permettant à chacun-e de choisir un livre en toute liberté.

Enfin, en raison de la pandémie, tous les camps ont été annulés.





2020 EST UNE ANNÉE QUE L'ON N'OUBLIERA PAS!

SOCIAL



L'équipe de livraison du repas de Noël des aînés.

Peu importe sur quel lieu du globe terrestre nous habitons, nous avons toutes et tous été touché·e·s par l'apparition de la pandémie du Covid-19.

Nous avons dû nous réadapter à de nouvelles situations, afin de prendre soin de nous mêmes, de nos proches et de la communauté toute entière.

Chacune et chacun, à son niveau, a tenté de faire de son mieux pour contrer cette épidémie. Il y a eu une énorme synergie de forces venant du canton, de la Ville de Genève et des communes, afin de répondre au mieux à tous les besoins des habitant·e·s de notre canton.

C'est ainsi, et dans ce cadre, que nous avons monté un dispositif social, composé de Dominique Schupbach, Florence Matthey-Doret, Nathalie Forestier et moimême, en tant que coordinatrice du Plan de solidarité communal. Les lignes directrices du Plan de solidarité communal nous ont été édictées par le canton lui même.

Le 13 mars déjà, nous avons envoyé un courrier aux aînés afin de leur donner quelques coordonnées de services du canton, comme l'IMAD, pour commander des repas à domicile, par exemple. Ce geste en amont nous a permis d'être en tout temps ajustés pour la mise en marche des directives reçues du canton.

Le 16 mars, lorsque le semi-confinement a été annoncé, nous avons, selon le dispositif social, entamé la tournée d'appels téléphoniques à tous les aînés de la commune, pour prendre de leurs nouvelles et pour leur proposer les différentes aides mises en place. Il y a approximativement 300 aînés dans la commune, et nous avons fait plusieurs tournées d'appels tout au long de la pandémie. Cela nous a permis de rester proches et attentif-ve-s à leurs besoins. Nous avons répondu très vite par la mise en place d'aides diverses afin que nos aîné·e·s puissent traverser cette période difficile avec le moins de chamboulements possibles. Ils ont pu bénéficier d'aides aux courses, aux paiements, à l'évacuation des déchets. Huit jeunes de la commune de Troinex ont agi avec une admirable solidarité en se mettant au service des aîné·e·s pour leur venir en aide. Au total 20 couples et/ou personnes seules ont fait appel à ces aides diverses, pendant la période de mars à juin 2020. Des adultes bénévoles ont aussi collaboré avec la Mairie, en se rendant au domicile des aîné·e·s que nous n'avons pas pu atteindre par téléphone, pour prendre de leurs nouvelles et leur proposer les aides mises en place.

Plus tard, la bibliothèque de Troinex a mis en place auprès de tous les habitants de la commune, le prêt de livres à domicile. Cette initiative a été un succès! Près de 124 livres ont été distribués, pendant la période d'avril à juin 2020, de quoi nourrir la curiosité de lecture chez les habitant·e·s! On aurait aimé que l'été qui suivit nous apporte un moment de répit, mais ce ne fut pas le cas. Même si nous avons pu profiter un peu plus de la ville et de ses bienfaits naturels, la perspective d'un nouveau semi-confinement brouillait un peu l'horizon.

Par la suite, les cas de COVID-19 positifs ont commencé à augmenter et un deuxième semi-confinement a été déclaré par les autorités en octobre 2020.

A nouveau, la consigne était de faire des appels aux aîné·e·s et de leur offrir l'aide des jeunes de la commune pour leurs commissions ou leurs démarches administratives

Mais la réalité de ce deuxième confinement a été bien différente de celle de la première vague. Nos aîné-e-s étaient déjà entrainé-e-s aux mesures sanitaires à prendre et surtout très bien préparés à l'organisation de leurs courses. Plusieurs d'entre eux ont compté sur des enfants, des petits enfants, des proches ou des voisin-e-s pour faire leurs courses et de ce fait, seulement 3 couples ont demandé les services d'aide proposés par la commune.

Pour célébrer la fin de l'année et apporter un brin de joie aux aîné·e·s, la commune a décidé de leur offrir un repas à domicile, concocté par le restaurant la Chaumière. Ce repas fut distribué par des jeunes de la commune et par des adultes bénévoles. La surprise fut bien accueillie et a permis de mettre un peu d'espoir pour clore l'année 2020.

Nous espérons que l'année 2021 dissipera le brouillard et que nous pourrons nous rencontrer lors de manifestations et événements.

Prenez soin de vous Chaleureusement,

Stéphanie Metzger, Coordinatrice sociale

TRAVALLEURS SOCIAUX HORS MURS

TSHM

L'équipe FASe des travailleurs sociaux hors murs (TSHM) Salève intervient sur Troinex et Veyrier. Elle développe des actions pour les jeunes âgés de 12 à 25 ans, sur l'espace public (avec ses tournées ou des activités en plein air) et dans des espaces d'accueil des jeunes (locaux ou salles de sport) mis à disposition par les communes.

2020 a été une année d'adaptations constantes, compte tenu des restrictions Covid.

Elle a débuté, avant le confinement, par la mise en relation des membres de l'association «Jeunesses troinésiennes» et des responsables communaux autour d'un joli projet de skate Park.

Par la suite, sachant que les vacances estivales allaient être chamboulées, l'équipe TSHM a mis en place grâce au Fond Jeunesse FASe un dispositif renforcé d'animation gratuite au parc de l'Agorespace: «Ha! La belle saison».

Du mardi au vendredi, «Ha! La belle saison», a proposé à la population troinésienne des activités telles que de la zumba, du yoga, de la pleine conscience, du cross training, de l'art plastique, du manga et du Chi Qong, ainsi qu'un accueil libre enfants.

Ont été également organisés un samedi festif avec un concert, quatre soirées quizz et deux séances de cinéma en plein-air.

L'action de l'équipe TSHM s'est poursuivie sur le parc jusqu'en novembre, autour de la roulotte. Très fréquentée par les jeunes, elle a permis de tisser des liens forts qui vont se poursuivre, nous l'espérons dans l'année qui va venir.



Le local des jeunes a été fermé pour travaux dès août 2020 et jusqu'à en tous cas fin décembre.

L'équipe des TSHM remercie vivement la commune de Troinex pour son précieux soutien, avec notamment en 2020 la création d'un nouveau poste TSHM à 60%, la mise à disposition de locaux et les collaborations facilitées avec le personnel communal, et pour son engagement auprès de la jeunesse.

ANNÉE 2020 - ANNÉE DE TRANSITION

EMS DE DRIZE

L'année 2020 a été difficile pour Drize. Frappée par la crise sanitaire, elle aura également été marquée par le renouvellement quasi complet de son comité de direction.

Dès mars, les plans de protection ont été mis en place et réévalués régulièrement, en conformité avec les recommandations des autorités. Le maintien du lien avec les familles et les proches a été renforcé via tous les moyens techniques et humains. Malgré les efforts consentis par le personnel, nous avons dû déplorer, en fin d'année, l'infection de nombreux résidants et collaborateurs et dix décès de résidants, qui ont tous pu être accompagnés dignement, avec des soins palliatifs de qualité, à l'EMS. L'occasion m'est donnée ici de rendre hommage à ces résidants et de remercier les membres de la belle équipe interdisciplinaire qui a pris soin d'eux.

Aujourd'hui, la situation sanitaire semble sous contrôle. 90% des résidents sont vaccinés ou guéris et un plan d'allégement des mesures a pu être mis en place. Toutes les chambres sont à nouveau occupées, ce qui est loin d'être le cas pour de nombreux EMS genevois, touchés par la crise sanitaire. Le taux d'occupation 2020, malgré la crise, se monte à 98.52%, signe de la confiance des résidants et des familles à l'égard de notre établissement.

En 2020, l'EMS de Drize a également connu une situation complexe sur le plan du fonctionnement de son comité de direction, suite au départ du directeur en janvier, de la responsable administrative et financière en mars et de la responsable des soins en octobre.

Le Comité de l'Association, responsable de la gestion de l'établissement, a fait appel à M. Carron, habitant la Commune de Troinex, directeur d'EMS en préretraite, pour reprendre la direction au 1er avril 2020.

Après avoir procédé à un audit, il a pu soumettre au Comité des propositions d'amélioration de son fonctionnement, rapidement mises en oeuvre, à la satisfaction du Comité, des autorités et des organismes partenaires.

L'équipe de cadres a été renouvelée et renforcée. Mme Rodrigues, adjointe de direction, Mme Grzelak, infirmière-cheffe, Mme Favre-Félix, infirmière-cheffe adjointe, Mme Widmer, responsable de l'animation, ont rejoint Mme Serrano, responsable de l'hôtellerie. Cette nouvelle équipe, avec le soutien de la Dresse Bech, médecinrépondant, peut s'appuyer sur des valeurs institutionnelles fortes, respectueuses des personnes âgées, de leur autonomie, de leur autodétermination et de leurs volontés. Elle s'attelle, avec confiance et sérénité malgré la persistance de la crise sanitaire, à poursuivre le travail de ceux qui les ont précédés, afin d'ancrer le projet institutionnel sur des bases pérennes.

Longue vie à ce bel établissement qui fêtera en juin 2021 ses 10 ans d'existence.

Jean-Marie Carron, Directeur

CULTURE

BIBLIOTHÈQUE

A cause de la crise sanitaire, la bibliothèque a vécu une année très spéciale ; elle a été fermée de mi-mars à fin juin, puis en novembre.

Durant cette période, pour que nos lecteurs ne se sentent pas abandonnés, un service de prêts a été organisé, via internet (catalogue en ligne, mails), avec livraison et reprise des livres à domicile.

La fête des 30 ans de la Bibliothèque programmée en mai a dû être annulée, quelle déception! Heureusement, et malgré tout, le 23 septembre, le personnel et l'Exécutif, ainsi que quelques invités ont pu fêter le départ de Magda à la retraite, moment convivial et chaleureux.

Dès le 1^{er} juillet, je commence à collaborer avec Magda et Brigitte Mathys, j'apprends à connaître le fond de la bibliothèque (7400 documents), les attentes et coups de coeur des lecteurs.

Une inondation, liée au gros orage du 13 août 2020, nous obligera à déménager plus de cinquante cartons de livres, assécher les pièces, et fermer pendant les vacances d'automne pour permettre la pose du parquet.

La décision des autorités communales de m'engager à 50% permet d'allonger les heures d'ouverture (mercredi après-midi et samedi matin) dès le mois de septembre, et cela a un effet très positif : de nouvelles personnes et familles viennent s'inscrire. Les emprunts vont en augmentant, aussi à cause de la crise sanitaire (fermeture des lieux culturels). Toutefois, l'accueil des classes primaires a été plus compliqué.

Véronique Monney

FERME ROSSET

L'année 2020 restera hélas gravée dans nos mémoires: chacun d'entre nous aura été touché d'une manière ou d'une autre par le maudit virus. La Ferme Rosset ne fait pas exception à la règle: sa programmation artistique a également été affectée par l'incertitude, les reports, les changements, les annulations et les fermetures imposées par les décrets fédéraux ou cantonaux.

Cette année a donc été une année plutôt «maigre» pour notre espace culturel: cinq expositions, dix concerts et une seule conterie ont pu avoir lieu.

2020 avait pourtant bien commencé avec un chaleureux concert de musique brésilienne, interprété par Washington Espinola, qui nous a fait oublier pour un court moment, les frimas hivernaux et les mauvaises nouvelles en provenance de Chine.

Ce fut ensuite au tour de Karen Dorsay de nous présenter son livre et de dévoiler une partie de son héritage familial, mariant ainsi littérature et peinture, histoire et fiction.

Les Furies Lyriques sont à leur tour revenues hanter la Ferme à fin janvier, suivies par le choeur Amabile, accompagné par Bérangère Mathieu début février.

En février aussi, le peintre troinésien Pierre Agoston nous a invité à découvrir ses éniqmatiques mondes imaginaires.

En février toujours, Katherine Nikitine et Juliette Salmona, au piano et au violoncelle, nous ont offert une soirée exceptionnelle.

Après un magnifique dernier concert de piano à quatre mains interprété par Janice Wong et de Christine Brawand Schmidt, le 10 mars, le couperet tombe et la porte de la Ferme restera close jusqu'à l'été.

Le 9 août, nous reprogrammons le concert en hommage à notre bienaimée Margrit. Florent Franklé nous offrira alors un mémorable récital de Chopin.

Fin août, c'est au tour des Bigarrures de faire vibrer le public de la Ferme.

Début septembre, nous rouvrons la Ferme aux expositions, plein d'espoir, avec l'étonnante Aryelle Corthay, qui nous fait découvrir l'art de peindre sans pinceau.

Le 8 septembre, l'ensemble Vagabond et Visionnaire nous incite à suivre les traces de Nietsche. Fin septembre, la Ferme se

transforme en cabaret grâce à Nicolas Perruchoud et à Valérie Pellegrini.

Désormais masques, désinfection des mains et distance sociale font partie de la norme, quant aux verrées et aux sympathiques apéritifs de vernissages, ils deviennent proscrits. La menace d'une nouvelle fermeture devient plus présente.

Au mois d'octobre, nous faisons honneur à la peinture chinoise en compagnie de Nailing Lau et des ses disciples. Les contes de Jocelyne Pittet Carrel et Joëlle Ben-Hamida de l'association des conteuses de Genève nous emmènent à travers l'Asie.

Fin octobre, nous assistons à un superbe récital de violon par Anna Göckel. Ce sera hélas le dernier concert de l'année.

Début novembre, les deux artistes troinésiennes Janik Reymond et Jacqueline Bidaux nous présentent leurs magnifiques céramiques, aquarelles et eaux-fortes.

Après une semaine d'ouverture, l'exposition doit être interrompue suite à une nouvelle ordonnance cantonale. Nos deux artistes ne pourront réouvrir qu'à mi-décembre et l'année s'achève d'ailleurs avec un nouveau décret de fermeture effectif jusqu'à fin février 2021.

Je remercie chaleureusement tous les membres du comité de la Ferme Rosset. pour leur amicale participation, leur efficacité et leur souplesse en ces temps incer-

Je remercie aussi la Mairie de Troinex pour son fidèle soutien et je terminerai ce bilan par une pensée pour les artistes de toutes sortes qui traversent en ce moment des temps extrêmement difficiles.

Anne-Christine Lennard, Présidente de la Ferme Rosset



PETITE

ENFANCE

ESPACE DE VIE ENFANTINE LA CIGOGNE

L'Espace de Vie enfantine de la Cigogne est une fondation de droit privé, subventionnée par la Ville de Veyrier, la Ville de Carouge, et par les communes de Troinex et de Bardonnex. Elle est administrée par un Conseil de Fondation qui en est l'employeur. L'Hospice général y est aussi représenté au titre de propriétaire foncier.

Madame Hirsch représente la commune au Conseil de Fondation.

Au cours de l'année 2020, ce Conseil a tenu quatre séances ordinaires.

Quelques chiffres

- En 2020, la crèche a accueilli 140 enfants dont 14 habitant Troinex.
- Le personnel de la crèche est composé de 34 personnes, toutes fonctions confondues.
- Le montant de la participation à la place est de CHF 33'535.-.
- Pour l'année 2020, la participation financière de la commune de Troinex s'élève à CHF 356'401.-.
- Le taux d'occupation des places est de 97.15%.
- Concernant la liste d'attente, nous avons refusé pour Troinex 13 enfants pour l'année scolaire 2019-2020.

Vie à la crèche

L'année 2020 a été marquée par une organisation spécifique, en lien avec la crise sanitaire. Après des temps de fermeture, en maintenant des prestations minimales pour certaines situations, nous avons réorganisé le travail dans son ensemble.

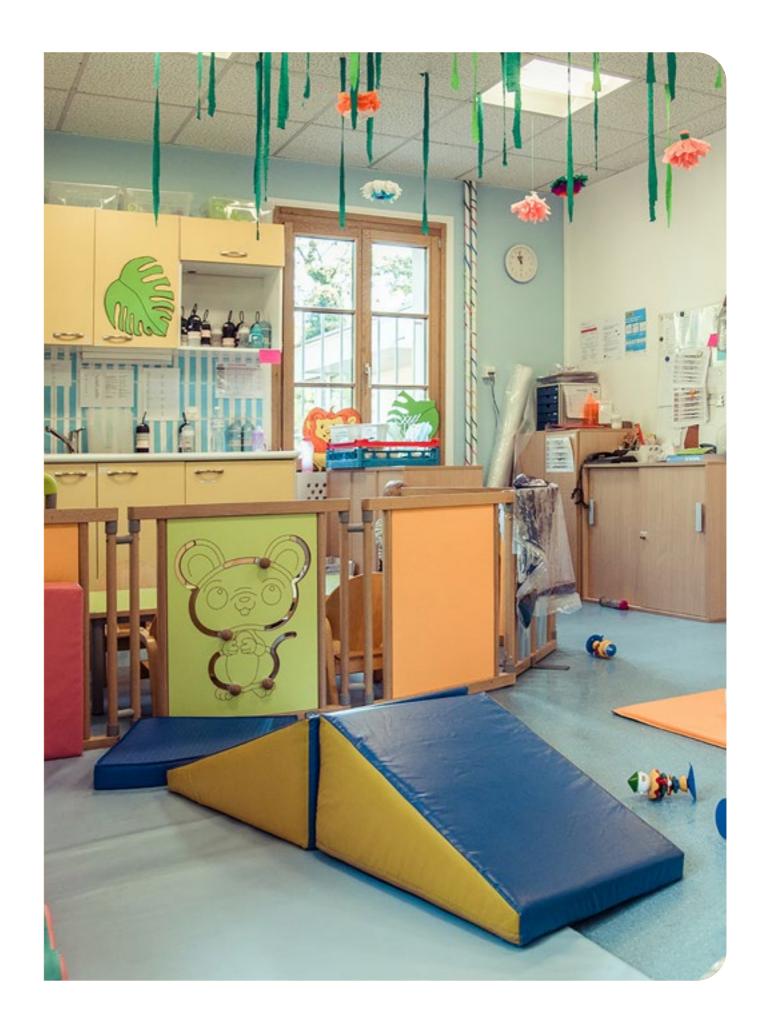
Toutes ces modifications ont été intéressantes, et en même temps mobilisantes pour l'ensemble des professionnels, aussi je les remercie.

Nous avons réalisé une partie des projets,

- la rénovation de plusieurs pièces de vie
- la création du nouveau site internet
- l'élaboration d'un nouveau plan comptable
- une collaboration avec une psychomotricienne dans une dynamique inédite
- des colloques d'analyse de pratique avec un superviseur
- la participation à un projet pilote sur le genre, avec le 2^{ème} Observatoire.

J'adresse nos sincères remerciements aux membres du Conseil municipal pour leur confiance accordée.

Isabelle Dupuis



GARDERIE GASPARD ET TROTTINETTE

Pour l'année 2019-2020, le comité s'est réuni 5 fois et s'est occupé principalement de la gestion du personnel, des travaux à effectuer, des relations et informations à transmettre aux parents et du bon déroulement de la garderie en général.

La 1ère partie de l'année s'est déroulée sans encombre. En automne, quelques menus travaux d'entretien ont été faits. En mars, la situation sanitaire et les mesures de fermeture exceptionnelle des écoles du canton nous ont obligé également à prendre la décision au même moment de fermer la garderie. Cette situation a été totalement inédite pour nous tous. Nous avons essayé de la gérer au mieux et notre travail ne s'est pas arrêté pour autant. En effet, les éducatrices ont déployé des efforts d'imagination pour maintenir le contact avec les familles et les enfants. grâce notamment à des vidéos tournées à la garderie, où elles se filmaient en train de lire une histoire, chanter une chanson ou réciter une poésie.

Le comité a dû pour sa part communiquer régulièrement avec les parents pour les tenir informés de l'évolution de la situation. Nous avons tous dû innover, apprendre à communiquer autrement, se voir autrement, d'où la création à ce moment-là du comité restreint.

Lorsque les écoles ont réouvert à la mi-mai, le comité et les éducatrices se sont largement concertés en amont sur les modalités de cette réouverture: Combien d'enfants pouvions-nous accepter? Quelles mesures sanitaires devions-nous mettre en place? Comment devions-nous communiquer au mieux ces informations aux familles?

C'est à ce moment-là qu'il nous a paru judicieux de n'ouvrir la garderie qu'au groupe des grands, car il nous a fallu tout d'abord respecter les mesures imposées (nombre d'enfants par m² donc 12 enfants max.). Nous avons jugé plus pertinent du point de vue pédagogique de privilégier ce groupe d'enfants afin de les préparer au mieux à leur entrée à l'école primaire. Mais ce choix n'a pas été facile à prendre, croyez-le bien.

Les parents ont, dans l'ensemble, bien joué le jeu. Ils ont respecté les mesures sanitaires mises en place, ce qui a permis aux éducatrices Myriam et Laurette de terminer l'année malgré tout. Je tiens à saluer ici leur dévouement car cette fin d'année a occasionné pour elles une surcharge de travail énorme.

Pour conclure, l'année 2019-2020 restera, je crois, dans les annales mais les éducatrices ont pu malgré tout mener à bien leur projet pédagogique, ce qui est très louable vu leurs conditions de travail. Je ne peux donc que les remercier très vivement pour tout ce qu'elles ont accompli cette année.

Je remercie également tous les membres bénévoles de ce comité qui donnent de leur temps libre pour que la garderie puisse fonctionner au mieux.

Je ne peux terminer mon rapport sans mentionner Nicole Menu qui occupe le poste de trésorière et la remercier pour son travail et son efficacité ainsi que Béatrice Hirsch qui assure avec un grand professionnalisme le relais entre le comité et la Mairie. Toutes deux ont beaucoup contribué au bon déroulement de la garderie.

Un immense merci enfin à la Mairie pour son soutien financier et son écoute.



RESTAURANT SCOLAIRE

Mesdames Lisete Dinis, Anne-Marie Métral et Nathalie Marostica sont toujours fidèles au poste pour le service au restaurant scolaire et je les remercie pour leur disponibilité.

Grâce à ces trois personnes et aux animatrices du GIAP, le service s'est très bien déroulé. Que toutes soient remerciées pour leur engagement.

Suite à la pandémie du Covid-19, nous avons dû annuler l'aide au service des parents, dès le mois de mars 2020. Ce changement perdure et le comité pense, dans le futur, faire appel uniquement aux personnes dédiées pour le service du restaurant scolaire.

Restauration

La boucherie du rondeau, M. et Mme FAB-BRI ainsi que leur cuisinier Kevin DUPRE, nous livrent les repas en liaison froide ou chaude, 4 fois par semaine.

A ce jour, le retour des enfants et des parents comme du personnel est excellent à propos de la qualité de la nourriture.

Organisation du comité de l'association

Le comité s'engage sans relâche afin que le restaurant scolaire fonctionne au mieux et je les remercie pour les nombreuses heures passées à cet effet.

Nous espérons que de nouvelles personnes viendront rejoindre notre comité afin de garantir la continuité de l'association du restaurant scolaire de Troinex.

Pour le comité du restaurant scolaire de Troinex

Nathalie GUMY

CONSEIL DES ANCIENS



Cette année 2020 a été lourdement hypothéquée par le virus COVID 19 et les décisions sanitaires de confinement.

Groupe ateliers Assistance informatique:

Les ateliers d'assistance informatique dirigés par notre équipe composée de Mme Marthi Ungar, MM. Jean-Pierre Waefler, John Williams et moi-même ont dû s'arrêter subitement avec les mesures contre la pandémie. En effet, le concept d'assistance individuelle requérait un contact rapproché, surtout avec des personnes estimées vulnérables.

Nous avons fait un petit sondage pour connaître l'intérêt de faire une assistance en télétravail, mais nous y avons renoncé vu la complexité de l'installation et la manipulation pour les usagers. Nous allons continuer nos réflexions sur la reprise des ateliers dès lors que les personnes concernées seront protégées par les vaccinations.

Une autre question reste ouverte : il nous faut un local mis à disposition par la commune en remplacement de l'ancienne poste.

David Baddeley, responsable

Groupe Environnement et mobilité douce :

En avril 2020, nous avons refait le parcours pédestre, présenté en 2019, avec Josiane, Nicolas, David pour apprécier son état actuel. Nous avons proposé au bureau dans le mois d'avril de faire la totalité de ce chemin avec le C.A. Malheureusement nous n'avons pas pu le faire à cause du Covid-19. D'autre part, en novembre, je me suit renseigné auprès de M. Alain Bidaux, directeur du service espace rural, pour savoir si nous pouvions rendre ce parcours officiel dans notre commune. La réponse est oui, sous réserve de l'accord des propriétaires des terrains agricoles. Le groupe a fait uniquement des contacts par email.

José Pittet, responsable



L'ensemble des membres s'est réuni en trois séances plénières:

- 27 janvier: nous avons finalisé notre travail de réflexion sur la raison d'être du Conseil des Anciens, son avenir et ses perspectives, en présence de M. Guy Lavorel, Maire.
- 31 août: nous avons tenu notre dernière séance de la législature 2015-2020, au cours de laquelle nous avons échangé sur nos vécus respectifs pendant la période de confinement, sur les actions de soutien apportées aux seniors par la commune et les bénévoles et, plus largement sur les risques d'isolement des personnes âgées, aussi dans notre commune. Lors de cette séance, quatre personnes ont annoncé leur retrait définitif du CdA. Nous avons remercié Mmes Jacqueline Bidaux, Elsbeth Ruegg et MM. Pierre Babel et Luc Forestier pour leur fidélité aux séances du CdA et leur engagement sur de nombreuses années pour notre commune.
- 19 octobre: Première séance plénière du nouveau CdA (membres élus le 14 septembre) avec accueil officiel de la Mairie. Élection de la présidence et des membres du bureau. Présentation par notre Maire des projets de la commune.

Membres:

• Mmes Rada Bauquis, Janine Berberat, Josiane Magnenat, Georgette Pugin, Jacqueline Sakran, Marthi Ungar. MM. David Baddeley, Robert Haldi, Alexander Hawthorne, Raymond Jeanrenaud, Nicolas Muller, José Pittet, Michel Rosso, Frédéric Schmid, Christopher Shorrock, Olivier Siegrist, Jean-Pierre Waefler.

Viennent ensuite:

• Madame Christine Azconegui Suter et Monsieur Thomas Jordi.

Présidence et membres du bureau:

- Janine Berberat, présidente, Nicolas Muller, vice-président, Josiane Magnenat, secrétaire et trésorière.
- David Baddeley, responsable groupe assistance informatique, José Pittet, responsable groupe environnement.

Délégation à la PLATEFORME des associations d'aînés de Genève :

• Georgette Pugin et Janine Berberat

Je tiens ici à remercier tous les membres du Conseil, anciens et nouveaux, pour leur participation active et adresse un merci tout particulier aux membres du bureau ainsi qu'à nos autorités pour leur disponibilité et leur précieux soutien pendant cette année difficile.

Janine Berberat, Présidente

LA VIE DES SOCIÉTÉS COMMUNALES

AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS



Cette année 2020 restera dans les mémoires, puisque le virus du Covid-19 est arrivé en Suisse en mars et le semi-confinement a commencé le 16 mars.

Sans ce chamboulement, nous avions prévu de tenir un ou plusieurs stands pour les manifestations suivantes:

- Brunch le 25 avril (participation de l'Amicale qui était encore à confirmer selon disponibilité des membres)
- Célébration des 10 ans de la salle des fêtes (participation de l'Amicale qui était encore à confirmer selon disponibilité des membres)
- Euro de football
- Promotions de la garderie (participation de l'Amicale qui était encore à confirmer selon disponibilité des membres)
- Promotions de l'école primaire
- Fête du 1er août
- Repas de la Saint-Martin

C'est donc avec regret que nous avons dû

renoncer à tous ces événements. Heureusement, et comme petite consolation, nous avons pu garder un lien entre nous avec le maintien de quelques-uns des apéros mensuels qui étaient prévus. Ceux-ci ont pu avoir lieu selon les assouplissements qui étaient en vigueur à ces moments-là et avec un respect strict des règles sanitaires.

Nous espérons que l'été 2021 sera plus optimiste et que nous pourrons envisager à nouveau de participer aux différentes manifestations de la commune.

Christoffer Spagnolo, pour le comité

ASSOCIATION AFRICAROUGE



Durant l'année 2020, l'Association Africarouge a continué à dispenser des cours de danse le mardi, de janvier à mars et de septembre à octobre dans la salle de rythmique de l'école de Troinex. Entre 5 et 9 élèves y ont participé régulièrement.

De mai à juin et de novembre à décembre, les cours se sont déroulés les lundis et mercredis dans une salle de danse à Carouge, pour cause de fermeture de la salle de rythmique de Troinex..

En mai, des artistes de l'association, soit, musiciens et danseuses se sont produits pour un évènement en ligne, ayant pour objectif de promouvoir la santé, organisé par l'OMS: « Walk to Talk ».

ATELIER DANSE



L'Atelier Danse est une association à but non lucratif qui a été constituée en février 2011.

L'association, qui a pour but d'éveiller les enfants à l'art de la danse, subventionne durant l'année des évènements ponctuels organisés pour impliquer les enfants et leur donner une vision pratique de la danse.

A cet égard, les élèves des classes avancées ont travaillé avec des chorégraphes et danseurs reconnus pendant l'année.

Un pianiste est également présent chaque mercredi pour certaines classes de danse.

Pour la deuxième année, les élèves ont

travaillé des enchaînements de danse contemporaine un samedi par mois avec un ancien premier danseur du Béjart Ballet Lausanne.

La classe de théâtre dirigée par Monsieur Philippe Lüscher connaît toujours beaucoup de succès. Elle est ouverte aux élèves qui suivent le cursus intensif.

En février 2020, cinq jeunes filles ont réussi l'audition organisée par les écoles de la CEGM à Genève et ont débuté dès la rentrée 2020 un cursus scolaire avec des horaires aménagés Sport-arts-études (SAE). L'Atelier Danse accompagne ces jeunes filles dans ce cursus. Pour ce faire l'équipe pédagogique s'est agrandie en invitant quatre professeurs à se joindre à l'association en septembre 2020.

En décembre 2020, une élève a préparé l'audition vidéo pour le stage d'été de l'école de danse de L'Opéra de Paris. Cette élève troinésienne a été sélectionnée pour suivre ce stage d'été. 630 candidats ont présenté l'audition au niveau mondial et 200 ont été sélectionnés. Nous sommes heureux qu'une élève de L'Atelier Danse ait été acceptée deux années consécutives.

Cette année 2020-2021 est à nouveau bouleversée par la crise sanitaire du Covid-19 et nos événements prévus ont été annulés en cascade.

Le comité est heureux de voir cette association se développer harmonieusement autour des besoins des enfants et constater leur motivation et leur succès.

Gaëlle Franel

BRIDGE



La pandémie du Coronavirus nous a arrêtés le lundi 9 mars 2020 et nous n'avons pas encore repris nos tournois. Les associations de bridge, aussi bien françaises que suisses, n'ont toujours pas donné le «feu vert» pour une éventuelle reprise.

Donc pas de nouvelles de notre club, que le décès d'une de nos fidèles joueuses, qui nous réduit à 35 membres.

Un grand merci aux autorités communales qui ont pris régulièrement de nos nouvelles, et nos salutations les meilleures.

Thérèse Schaller

CLUB DE GYM «LES DYNAMIQUES»



Cette année 2020 a été très particulière avec l'apparition du coronavirus en mars 2020. Nous avons malheureusement eu une année remplie de pauses pour notre groupe de gym. Après le 1^{er} confinement nous avons pu enfin rechausser nos baskets en juin pour reprendre nos cours en extérieur.

A la suite des vacances estivales, en septembre 2020, les Dynamiques ont remplacé leur présidente et leur trésorière. Mme Fanny Chabbey et Mme Margaux Chabbey ont eu le plaisir de reprendre le flambeau.

La rentrée a pu débuter le 27 août sur les chapeaux de roue avec toutes les règles sanitaires. Après les vacances d'octobre, malheureusement la deuxième vague a fait son apparition et nous avons dû arrêter de nouveau nos cours.

Pour 2021, nous nous adaptons à la situation. Après quelques réglages, nous avons pu reprendre le 21 janvier des cours en visioconférence avec notre coach Nathalie Page depuis son salon. Bien évidemment, nous espérons que la situation s'améliore pour pouvoir enfin se retrouver et reprendre nos cours comme avant.

Le comité

FAR WEST COUNTRY CLUB



Cette année 2020 fut une année spéciale en raison de la pandémie du Covid-19.

Le Club n'a pu donner ses cours le mardi soir pour 2 niveaux de danse en ligne («Débutants»: 90 minutes / «Débutants-Intermédiaires»: 90 minutes) et le mercredi soir pour 2 niveaux de danse en ligne «Intermédiaires»: 65 minutes / «Avancés»: 65 minutes) et pour les «Couples» 70 minutes également pour la période de janvier à juin 2020 (fin de la saison 2019 – 2020) que de janvier à mimars (soit 9 semaines) et pour la période de septembre à décembre 2020 (début de la saison 2020 – 2021) que de septembre à mi-octobre (soit 5 semaines) ce qui ne représente environ que le tiers de ce qui se fait d'habitude.

Outre ces cours de danse, le Club a organisé le 18 janvier 2020 une soirée de danse avec le chanteur «Didier Beaumont» et une seule soirée de répétition de danse dans l'ancienne salle communale réunissant chacune environ une centaine de personnes.

Toujours à cause du Covid-19, le Far West Country Dance n'a pas pu célébrer sa huitième manifestation de fin de saison qui aurait dû marquer la fin des cours de la saison 2019 – 2020.

Autres évènements auxquels le Club a participé: les 6-7-8 août 2020, initiations pour le Tour de Plage à Carouge.

A fin décembre 2020, le Club comptait 138 membres, dont 15 nouveaux élèves du niveau «Débutant» qui ont commencé en septembre 2020.

Jean-Claude Herren, Président

FEDERATION SUISSE DE GYMNASTIQUE



Notre société pour l'année 2019-2020 compte 61 membres :

- 16 Gym et danse débutantes
- 13 Jeunes gymnastes 10-18 ans

- 12 Jeunes gymnastes 6-10 ans
- 7 Gym et danse avancées

La société fonctionne grâce à diverses subventions du service des loisirs de la ville de Genève, l'aide au sport et bien entendu des cotisations. La Mairie nous prête gratuitement la salle. La société a des finances saines et est bien gérée.

Nous avons maintenu pour sa quatrième année le cours gym et danse avec Shoshana et Sarah, avec un peu moins de gymnastes.

Nous avons maintenu un cours gym et danse débutantes lundi avec Jade, Léa et Johanna avec beaucoup de nouvelles gymnastes. Iléana a continué le cours des Jeunes Gymnastes aidées de Roxane et parfois de Jessica. Elodie fidèle au poste avec Camille comme nouvelle aide pour les petits jeunes gymnastes.

Les monitrices sont maintenant toutes à jour avec leurs brevets.

La société n'a pu participer à aucune manifestation du type journée dans le terrain, car ceux-ci n'ont pas eu lieu à cause du Covid.

Nous avons dû annuler nos portes ouvertes, alors que le projet était déjà bien lancé, toujours à cause du virus.

Nous avons décidé d'un rabais de CHF 50.pour les enfants qui continuent la prochaine saison à cause de la suspension des cours depuis le mois de mars.

Le comité a rémunéré toutes les monitrices de CHF 150.- pour tous les cours qui n'ont pas pu être donnés à cause du virus.

Je remercie tous les moniteurs pour leur travail, les aides pour leurs engagements dans les cours et un grand merci à mon comité qui n'a pas chômé avec toutes ces mesures à cause du virus et pour l'organisation de la nouvelle saison.

Cornélia Walder, pour le comité

GROUPE DE LECTURE



Le groupe de lecture de Troinex, actuellement en dormance comme tout le monde, n'attend qu'un geste pour reprendre lectures et discussions.

Si vous êtes intéressé(e)s, prenez contact avec Jacqueline Bidaux au 022 300 46 90 ou avec Yvonne Pittet au 022 342 83 08.

Nous nous réjouissons de vous voir. A bientôt.

J. Bidaux Y . Pittet

HANDBALL CLUB



Durant l'année 2020, le comité s'est réuni 5 fois, dont 4 fois par zoom.

L'effectif était de 33 joueurs de 6 à 14 ans, entraînés par Virgile Bertin, Mehdi Kerboua et Imad Yacoubi dans la salle Moillebin de Troinex, mise à disposition gracieusement par la Mairie. Les entrainements étaient organisés comme suit:

- Catégorie M9/M11 le lundi 16h30/18h00 et vendredi 16h30/17h30.
- Catégorie M13 le lundi 18h00/19h30 et vendredi 16h30/17h30.
- Catégorie M15 le vendredi de 17h30 à 19h.

Janvier 2020-mars 2020

Les joueurs troinésiens de toutes les catégories ont participé à des matchs et des tournois.

Le 7 février: «Tournoi fluo» organisé à Collonges sous Salève. Participation massive de nos joueurs qui remportent le tournoi.

Mars 2020-décembre 2020

La situation inédite causée par la Covid 19 a entravé le fonctionnement habituel de notre club.

- Annulation des entrainements, matchs et tournois, reprises ponctuelles avec protocole.
- Annulations de nombreux évènements du club:
 - avril: assister en famille à un match Elite suivi d'un repas.
 - mai: opération «j'invite un copain» pour faire découvrir le handball et notre club.
 - mai: buvette pour le tournoi final M9 ou M13 qui était une belle source de revenus.
 - juin: tournoi parents/enfants, apéritif de fin de saison.
 - novembre: buvette du «troc vente Troinex» qui était aussi une source de revenus.
 - · décembre : vin chaud de l'Escalade.

Après deux départs du comité fin juin, nous sommes 3 membres actifs bientôt rejoints par deux nouveaux membres en janvier 2020.

La clôture des comptes (période comptable du 01.07.2019 au 30.06.2020) a été présentée lors de l'AG du 20 janvier 2020 puis mise à disposition de la mairie.

Cécile Ribordy, pour le comité

LADY'S GYM



Compte tenu de la situation sanitaire en 2020, l'activité de Lady's Gym a été particulièrement restreinte. Elle s'est bornée à 12 cours, les derniers, en juin, consistant en marches par petits groupes.

Il n'y a pas eu de sortie, mais l'Assemblée Générale a eu lieu le 25.02.20 en présence de 20 membres sur les 27 inscrites.

La cotisation annuelle est maintenue à Fr 140.- et les membres du bureau restent inchangés: présidente Charlotte Dietrich, secrétaire Rada Bauquis, comptable Irène Henrichsen.

Nous regrettons toutes de ne pas pouvoir reprendre les cours en salle, la majorité d'entre nous étant vaccinées, et l'effet sur notre bien-être physique et mental est indiscutable. Espérons que 2021 sera plus favorable.

PAROISSE CATHOLIQUE



Ainsi que préconisé en 2019, la paroisse de Troinex avec celles de Veyrier et Compesières a intégré une nouvelle unité pastorale en associant les paroisses de Carouge et Acacias. La nouvelle dénomination de l'entité étant «Unité pastorale Carouge-Salève-Acacias». La situation sanitaire, comme pour tous, a fortement impacté les activités et il a fallu faire preuve d'inventivité pour poursuivre nos missions. De l'aménagement de l'église, aux divers bulletins écrits, aux contacts individualisés, aux «devoirs» remis à domicile, le travail n'a pas manqué pour l'équipe pastorale.

Cet effort a permis, malgré tout, d'assurer une présence chrétienne et une certaine continuité malgré les limites aux rencontres

En raison du premier confinement et des restrictions sanitaires, la célébration de première communion prévue initialement en mai, comme chaque année, a été reportée au dimanche 4 octobre. 20 enfants ont ainsi connu leur 1ère communion. 110 enfants de 5 à 15 ans étaient inscrits en 2019-2020 pour la catéchèse, dont 24 enfants domiciliés sur la commune de Troinex.

Le Conseil a poursuivi ses contacts et études avec le canton, la commune, l'ECR et un architecte/urbaniste pour rentabiliser nos immeubles aux fins d'assurer une assise financière à la paroisse et une mise

en conformité légale. L'année 2021 devrait permettre de passer à une phase de réalisation.

L'activité de la paroisse est fondée sur le bénévolat, car même le rare personnel rémunéré ne compte pas ses heures, de sorte qu'il convient ici de marquer notre reconnaissance à toutes ces personnes pour la tâche accomplie qui certes va dans la mission de l'Eglise, mais par bien des aspects est au bénéfice de toute la population.

Au plaisir de vous rencontrer lors de nos cérémonies ou manifestations.

Stéphane Esposito

PAROISSE PROTESTANTE



Le plus important défi 2020 pour la Paroisse protestante de Troinex-Veyrier a été de rester en contact avec ses paroissiens, de leur apporter un soutien et de bons moments de partage, malgré la pandémie qui a bouleversé notre quotidien.

Au printemps, en raison du semi-confinement, nous avons développé la diffusion de l'information par mail ou courrier postal, en envoyant un feuillet méditatif, «la Manne », créé par les ministres de notre région, afin de garder le lien les uns avec les autres dans notre vie de foi. Ce journal de quarantaine, d'abord hebdomadaire, puis à quinzaine, a été remplacé en octobre par « le Pain de Vie », une parution mensuelle.

En décembre, alors que nous étions à nouveau en semi-confinement, nos ministres nous ont offert «La Minute d'Avent», un calendrier de l'Avent, avec des messages journaliers ressourçant, présentés par différents intervenants de la région.

Depuis le 6 décembre, les cultes sont à nouveau autorisés pour 50 personnes maximum, en respectant les règles en viqueur. Nous ne pouvons pas chanter, ni faire d'après-culte, mais néanmoins, cela nous permet de nous retrouver pour louer le Seigneur et prier ensemble.

Si les cultes sont à nouveau possibles, ce n'est pas le cas pour toutes les autres activités.

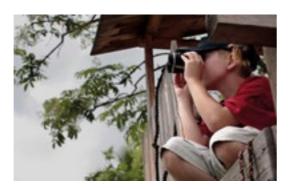
Toutefois, nous gardons l'espoir que 2021 nous permettra de vivre à nouveau ensemble des sorties culturelles, des activités pour les enfants ou pour les aînés, ou la fête de paroisse, etc.

Dans les projets, nous aimerions développer notre lien avec les familles.

Après la rénovation de nos locaux de Veyrier, fin 2019, nous avons effectué en 2020 la rénovation du chauffage et de l'isolation de nos locaux de Troinex. Nous nous réjouissons de vous y accueillir lors d'un prochain culte.

Le Conseil de Paroisse

SCOUTS



Aux scouts, lors de nos diverses activités, où le sport et la réflexion sont mis en avant par la mise en pratique de connaissances auxquelles on n'a accès que dans un contexte particulier similaire au scoutisme, nous nous appliquons à renforcer le lien entre les jeunes et les milieux qui les entourent. Dans une

tentative de sensibilisation à la nature, transmise à travers de multiples jeux ou moments de développement de leurs compétences, tels que l'assimilation de plantes et de leur nom, la reconnaissance d'empreintes animales en toutes sortes, ou encore l'apprentissage du morse, du camping et du feu, le respect de la nature, et j'en passe, nous nous efforçons de leur donner une chance d'y passer plus de temps que ce qu'ils n'en ont l'habitude!

Au fil du temps, des responsabilités leur seront données et ils apprendront, épaulés par les différents responsables, à gérer diverses situations et à pouvoir, à leur tour, transmettre la technique scout un jour! Ils évolueront dans ces milieux, que ce soit la nature ou la société, par rapport au scoutisme, au sein de petits groupes mixtes, tous sexes et religions confondus. La branche louveteaux du scoutisme est celle qui s'étendra de l'âge de 7 à 12 ans, tandis que la branche éclaireurs, elle, est adaptée aux jeunes de 12 à 17 ans. Les deux branches citées précédemment sont séparées la plupart du temps pour éviter un trop grand écart d'âge entre les participants; ceux-ci ont néanmoins l'occasion de se côtoyer lors des camps et week-ends. Au cours de ces week-ends et camps, les louveteaux et les éclaireurs ont, plus que jamais, l'occasion de mettre en pratique les talents acquis lors des activités hebdomadaires du samedi aprèsmidi, d'en apprendre d'avantage sur les techniques scouts et de tisser des liens plus forts encore entre eux.

TENNIS CLUB



Durant cette période de crise sanitaire, nous avons toutefois bénéficié du soutien de Swisstennis, mais surtout de l'ARGT qui a beaucoup communiqué, notamment au début, à l'occasion de visioconférences très utiles et très suivies.

Nous avons introduit cette année un système de réservation qui offre plusieurs avantages (meilleure occupation des courts, suppression de la carte de membre) et plusieurs possibilités (gestion des membres simplifiée, facturation des cotisations plus automatisée).

Très peu d'événements sociaux (3 pasta party uniquement).

Du côté sportif nous avons toutefois pu aligner en interclubs 4 équipes seniors (5 équipes 2019) et 2 équipes juniors (4 en

Au niveau des finances, nous avons fait une petite perte de CHF 5'042 en raison notamment d'une réduction de 50% des cotisations accordées en raison de la crise sanitaire qui a empêché l'accès au club une bonne partie de l'année. La situation financière du club reste toutefois saine.

Du côté du nombre de membres, pour l'année 2020 le club a enregistré 329 membres (2019: 282), dont 120 juniors (2019: 98).

Cette saison pourrait être la dernière que nous vivons dans ces conditions. Une réponse positive aux autorisations de construire est attendue ces prochaines semaines. Il reste le budget de construction qui doit être voté. Le début des travaux pourrait avoir lieu entre juin et septembre et la fin des travaux en été 2023. Tout ceci est évidement un calendrier qui ne tient pas compte d'éventuelles oppositions, que ce soit au budget ou aux travaux euxmêmes. Mais voilà, la machine est lancée.

Durant les travaux, nous aurons accès aux courts 1 à 3. Le court No4 disparaîtra donc prochainement, mais renaitra, probablement pour la saison 2024.

Georges Gard, Président

THEATROINEX



Une réunion du comité s'est déroulée le 12 janvier 2020.

Nos répétitions se sont déroulées les dimanches et lundis jusqu'au week-end 7 et 8 mars 2020.

Par ailleurs, nous aurions dû jouer « Poker pour l'Australie» de François Scharre à partir du 26 mars 2020, toutefois en raison de la situation sanitaire due au COVID19, toutes les représentations ont dû être annulées.

Danièle Kordon, Secrétaire de la troupe Théâtroinex

VOLLEY-BALL GENEVE SUD



Cette année 2020 aura été riche en émotion pour le Volley Jeunesse Genève Sud (VJGS). En effet, en mars, toutes nos activités ont dû être suspendues et les enfants se sont retrouvés éloignés des salles et des terrains pendant un bon moment. Toutefois, grâce au travail effectué en amont et qui a permis une reprise rapide, l'équipe de kids volley s'entrainant à Troinex s'est parée d'or lors du championnat genevois U11 mixte. Une belle réussite concluant la longue carrière de bénévole de Véronique Schiffer à qui nous souhaitons tout le meilleur pour ses futurs projets. Un grand merci à elle pour ses nombreuses années d'investissement au service des jeunes de la commune de Troinex et du volley genevois. Nous remercions également les personnes qui l'ont accompagnées pendant toutes ces années de bénévolat, comme Anne-Marie Thielen-Klee, pour ne citer qu'elle.

Une nouvelle saison a donc vu le jour sous l'impulsion de Jérémy Sabater. Ce dernier s'est d'ailleurs formé à l'époque à l'école de volleyball de Troinex sous l'égide d'Éric Métral et d'Eddy Schiffer. Une sorte de retour aux sources donc. Jérémy est accompagné de Maeva Dietrich, psychomotricienne en formation. Le dynamique duo a donc entamé une nouvelle saison, prêt à relever de nouveaux défis. Malheureusement, la pandémie s'est invitée à la fête et le VJGS a de nouveau dû stopper les entrainements durant près de deux mois. Les compétitions ont également été suspendues et rien ne garantit que la reprise prévue en mai/juin se fera bel et bien. Qu'à cela ne tienne, les entraineurs misent sur l'avenir et font tout pour que les enfants prennent du plaisir et puissent faire le sport qu'ils apprécient dans les conditions les plus normales possibles.

Le Volley Jeunesse Genève Sud (VJGS) a été créé en 2005 et regroupe 5 clubs (Avully, Lancy, Servette Star-Onex, Troinex minis et Veyrier) dans un seul centre de formation.

Il compte aujourd'hui plus de 250 jeunes. En plus de 15 ans, le VJGS a remporté une multitude de titres et de podiums genevois ainsi que plusieurs titres nationaux.

Faites découvrir le volleyball à vos enfants et inscrivez-les! Toutes les informations se trouvent sur nos sites internet: www.volleygenevesud.ch

YOGA



Cette année 2020, l'association Yoga-Troinex aurait dû accueillir une centaine de pratiquant·e·s de yoga dans ses 14 cours dont un petit groupe de seniors des plus de 75 ans et quelques enfants (cours organisés sous l'égide de l'APE Troinex depuis sept.20).

Tout a été chamboulé avec la pandémie dès mi-mars 2020. Heureusement nous avons su nous adapter en proposant des cours par Zoom et en créant un espace Extranet sur notre site pour ceux et celles qui ne pouvaient pas se connecter en direct. C'est ainsi que nous avons fini l'année scolaire en juin 2020.

En été 2020, nous avons eu une excellente collaboration avec TSHM en donnant des cours de yoga à l'Agorespace à Troinex et au Grand Donzel à Vessy/Veyrier. Cette activité en plein air nous a permis de retrouver le contact avec les élèves.

La rentrée en septembre 2020 en présentiel a été réduite à cause des restrictions de distanciation sociale. L'offre de cours sur Zoom et Extranet s'est organisée en parallèle pour parer à toute éventualité. Effectivement, dès novembre, notre salle de yoga a de nouveau été refermée.

La participation aux cours par Zoom s'est étiolée au fur et à mesure des mois, la situation devenant de plus en plus critique pour maintenir financièrement un local dans ces conditions. A l'heure où nous vous écrivons, Espace Kalyana au Chemin Lullin a malheureusement dû être fermé par l'impossibilité de l'exploiter comme prévu, à cause de décisions prises par les autorités.

Les cours de yoga collectif continueront virtuellement jusqu'à la fin de l'année scolaire 2020-21.

Eveline Waas Bidaux accueille à tour de rôle les élèves chez elle où elle a aménagé une nouvelle pièce de pratique de yoga. Elle continue les cours individuels sur mesure, ainsi que la yogathérapie. Eveline ne sait pas encore de quoi l'avenir sera fait exactement et espère continuer à offrir cet enseignement du yoga, un art de vivre si précieux.

L'association Yoga-Troinex organisera, si les conditions le permettent, un dernier événement sous forme de repas pour remercier tous les membres, le solde de nos ressources sera affecté à une association caritative qui répond aux valeurs que nous soutenons.

Plus d'informations sur : www.espace-kalyana.ch ou Eveline Waas Bidaux +41 79 25 35 111.



Mairie de Troinex Chemin de la Grand-Cour 8 1256 Troinex Tél: 022 784 31 11

www.troinex.ch

mairie@troinex.ch